



Examiners' Report/ Principal Examiner Feedback

Summer 2015

Pearson Edexcel International GCSE
in Turkish (4TU0) Paper 01

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your candidates at: www.pearson.com/uk

Summer 2015

Publications Code UG042734

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2015

Introduction

This year's cohort was an able group of linguists and most of them showed strong evidence of preparation for the examination. Almost all students attempted questions 1 to 4 and the degree of success was variable. Candidates who did not score high marks failed to develop their answers with sufficient reasoning. In most cases candidates did follow any essay structure such as missing introduction and conclusions. It is important to emphasize once again that the translation questions will require wide range of lexis and structures in order to be able to score high marks.

Examination centres should actively encourage all students to read wide range of material including news and social affairs. This undoubtedly will enhance the level of essays where wider understanding is apparent.

Question 1

Question 1 is a straightforward translation section and was well answered by almost all candidates. Correct use of tenses was an issue in the first section. The majority of candidates was successful and scored high marks.

Question 2

Translating from English to Turkish was challenging for some candidates. Strong translations needed focus and well planned approach right from the start. The use of correct key words and tenses were the main issues for less able candidates. Teachers may introduce wider reading and purposeful group discussions in their teaching and learning activities to help their candidates achieve higher marks.

Question 3

Most candidates find transferring the text from the target language into English the most challenging activity in the examination. It was evident that well planned and carefully thought translations scored high level of marks. Wider reading about social affairs and news will be immensely helpful.

Question 4

All but few students attempted this section, with a varying degree of success. Candidates favored questions equally. The degree of success varied and more able candidates managed to reason their personal views and use examples to support their answers. The significance of essay structure in relation to marks should be highlighted. High quality responses should demonstrate wide range of lexis; contain complex tense and language structures.

Conclusion

Overall this was successful year for examination centers and candidates. The level of ability was impressive and the hard work put into this was clear.

Grade Boundaries

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<http://www.edexcel.com/iwantto/Pages/grade-boundaries.aspx>